



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR Kazalište – 10. obljetnica smrti Tonija Peħara
 UK Theatre – 10th anniversary of the death of Toni Peħar
 FR Le théâtre – 10. anniversaire du décès de Toni Peħar
 DE Theater – 10. Todestag von Toni Peħar
 IT Il Teatro – 10. anniversario della morte di Toni Peħar

Bosna i Hercegovina 2019.



Hrvatska pošta Mostar

www.epostshop.ba



Prigodna poštanska marka

Kazalište – 10. obljetnica smrti Tonija Pehara

Motiv: Toni Pehar

Dizajn: Dinko Raič

Bez kazališta ljudska povijest bila bi znatno siromašnija jer kazalište, kako u samim počecima tako i danas, otvara nove prostore slobode. Posebno poštovanje zaslužuju glumci, dramski umjetnici koji na kazališnoj sceni ostavljaju srce i dušu.

Izdanjem prigodne poštanske marke „Kazalište – 10. obljetnica smrti Tonija Pehara“ Hrvatska pošta Mostar obilježava 10 godina od odlaska sa životne i kazališne scene jednoga od najvećih bh. dramskih umjetnika, prvaka glumišta Hrvatskog narodnog kazališta u Mostaru. Ante Toni Pehar rođen je 20. kolovoza 1952. u Mostaru gdje i umire 8. srpnja 2009. nakon borbe s teškom bolešću. Završio je Dramski studio pri Narodnom pozorištu u Mostaru i bio je član Pozorišta od 1972. do 1993. Godine 1993., nakon ratnih sukoba u Mostaru,

postaje jedan od suosnivača mostarskog Ratnog kazališta. Od 1994. godine, kada se u Mostaru osniva Hrvatsko narodno kazalište, Toni Pehar postaje njegovim članom. Ostvario je više od 120 kazališnih, filmskih i televizijskih uloga za koje je dobio brojna priznanja. Stvaralački zanos koji ga je vodio ostavio je duboki trag i nadahnuće je za mlade umjetnike, a nakon njegovog preranog odlaska ostala je velika praznina na bh. kazališnoj sceni. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je prigodnu poštansku marku u arku od 20 maraka, žig i omotnicu prvoga dana (FDC). Marka i prateći materijali mogu se kupiti i online na www.epostshop.ba

Veličina: 35,50 x 25,56 mm
Papir: bijeli, 102 g, gumirani
Zupčanje češljasto: 14
Tisak: AKD d.o.o. Zagreb
Datum izdavanja: 29. 4. 2019.
Vrijednost: 0,90 KM
Naklada: 100.000 komada
Arak: 20 maraka



Commemorative postage stamp

Theatre – 10th anniversary of the death of Toni Pehar

Motif: Toni Pehar
Design: Dinko Raič

Without theatre, human history would be significantly poorer since the theatre opens new spaces of freedom, both in its beginnings and today. Special respect goes to actors, the dramatic artists who leave their heart and soul on the theatre stage.

By issuing the "Theatre – 10th anniversary of the death of Toni Pehar" commemorative postage stamp, Hrvatska pošta (Croatian Post) Mostar marks 10 years since one of the greatest BiH dramatic artists and the champion of drama at the Croatian National Theatre in Mostar left both the life and theatre stage. Ante Toni Pehar was born on 20 August 1952 in Mostar, and in Mostar he passed away on 8 July 2009 after battling a serious illness. He graduated from the Drama Studio at the National Theatre in Mostar and was a member of the Theatre from 1972 to 1993. In 1993, during the war in Mostar, he became one of the co-founders of the Mostar War Theatre. When the Croatian National Theatre was founded in Mostar in 1994, Toni Pehar became its member. He appeared in over 120 stage, film and television roles for which he received numerous awards. The creative enthusiasm that guided him left a profound impression and inspiration for young artists, and after his early departure, a huge void remained on the BiH theatre scene. (Željka Šaravanja)

Croatian post Ltd. Mostar has issued a commemorative postage stamp in a sheet of 20 stamps, a postmark and first day cover (FDC). This stamp along with its accompanying material may be purchased online at www.epostshop.ba

Size: 35.50 x 25.56 mm
Paper: white, 102 g, adhesive
Comb perforation: 14
Print: AKD d.o.o. Zagreb
Date of issue: 29. 4. 2019
Value: 0.90 BAM
Quantity: 100.000 pieces
Sheet: 20 stamps

Timbre-poste commémoratif

Le théâtre – 10. anniversaire du décès de Toni Pehar

Motif: Toni Pehar
Design: Dinko Raič

Sans le théâtre, l'histoire humaine serait considérablement plus pauvre, car le théâtre, aussi bien à son commencement qu'aujourd'hui, ouvre de nouveaux espaces de liberté. Les acteurs, artistes dramatiques, qui laissent leur cœur et leur âme sur les planches, méritent un respect particulier.

La Poste croate de Mostar a édité un timbre-poste évènementiel "le théâtre – 10. anniversaire du décès de Toni Pehar" par lequel elle rend hommage à l'un des artistes les plus importants sur la scène nationale, qui a été récompensé avec le titre du meilleur acteur du Théâtre national croate de Mostar. Ante Toni Pehar naît le 20. août 1952 à Mostar et y décède le 8. juillet 2009, des suites d'une longue maladie. Il a fait des études de théâtre au sein du Théâtre national de Mostar et a été membre de la troupe Pozorište de 1972 à 1993. En 1993, après le conflit armé à Mostar, il cofonde le Théâtre de guerre de Mostar. En 1994, à la création du Théâtre national croate, Toni Pehar devient son membre. Il a incarné plus de 120 rôles au théâtre, à la télévision et au cinéma pour lesquels il a été récompensé. L'enthousiasme créatif qui l'a animé a laissé une marque profonde et une inspiration pour les jeunes artistes, et sa disparition a laissé un grand vide sur la scène théâtrale de Bosnie-Herzégovine. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis un timbre-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 20 timbres, cachets et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbre et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site www.epostshop.ba

Taille: 35,50 x 25,56 mm
Papier: blanc, 102 gr. Gommé
Dentelure au peigne: 14
Date d'émission: 29. 4. 2019
Impression: AKD d.o.o. Zagreb
Valeur: 0,90 BAM
Quantité: 100 000 pièces
Carnet: 20 timbres

Sonderbriefmarke

Theater – 10. Todestag von Toni Pehar

Motiv: Toni Pehar

Design: Dinko Raič

Ohne das Theater wäre die Geschichte der Menschheit wesentlich ärmer, da das Theater sowohl in seiner Anfangszeit als auch heute neue Freiräume eröffnet. Einen besonderen Respekt verdienen die Schauspieler - Künstler, die ihr Herz und ihre Seele auf der Theaterbühne lassen.

Mit der Herausgabe der Sonderbriefmarke „Theater – 10. Todestag von Toni Pehar“ erinnert die Kroatische Post Mostar an den 10. Jahrestag, nachdem einer der größten Schauspielkünstler aus Bosnien und Herzegowina, der Vorreiter des Schauspiels im kroatischen Nationaltheater in Mostar, die Theaterszene verlassen und aus dem Leben schied. Ante Toni Pehar wurde am 20. August 1952 in Mostar geboren und starb am 8. Juli 2009 nach schwerer Krankheit. Er beendete das Drama-Studio Programm am Nationaltheater in Mostar und war von 1972 bis 1993 Mitglied der Theater-Crew. Im Jahr 1993 wurde er nach dem Krieg in Mostar einer der Mitbegründer des Kriegstheaters von Mostar. Seit 1994, als das Kroatische Nationaltheater in der Stadt gegründet wurde, wurde auch Toni Pehar zu dessen Mitglied. Er spielte über 120 Theater-, Film- und Fernsehrollen, für die er zahlreiche Preise erhalten hat. Die kreative Begeisterung, die ihn leitete, hinterließ bei jungen Künstlern tiefe Spuren und Inspiration und nach seinem frühen Abscheiden an der Theaterszene von Bosnien und Herzegowina eine große Lücke. (Željka Šaravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat eine Sonderbriefmarke im Bogen von 20 Marken, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marken und das dazugehörige Material können bei www.epostshop.ba auch online erworben werden.

Größe: 35,50 x 25,56 mm
Papier: weiß, 102 g, gummiert
Zähnung kammartig: 14
Druck: AKD d.o.o. Zagreb
Ausgabedatum: 29. 4. 2019
Wert: 0,90 BAM
Auflage: 100.000 Stück
Bogen: 20 Marken

Francobollo celebrativo

Il Teatro – 10. anniversario della morte di Toni Pehar

Motivo: Toni Pehar

Design: Dinko Raič

Senza un teatro la storia umana sarebbe significativamente più povera perché il teatro apre nuovi spazi di libertà, sia all'inizio che oggi. Un particolare rispetto è meritato dagli attori, artisti drammatici che lasciano il cuore e l'anima sulla scena teatrale.

Con l'emissione di un appropriato francobollo "Il Teatro – 10 anniversario della morte di Toni Pehar", la Posta croata di Mostar segna 10 anni dall'uscita dalla vita e dalla scena teatrale di uno dei più grandi artisti della BiH, il drammaturgo del Teatro Nazionale Croato di Mostar. Ante Toni Pehar è nato il 20 agosto 1952 a Mostar, dove è morto l'8 luglio 2009 dopo la lotta contro una grave malattia. Ha terminato lo Studio di prosa al Teatro Nazionale di Mostar ed è stato il membro del Teatro dal 1972 al 1993. Nel 1993, dopo i conflitti di guerra a Mostar, divenne uno dei co-fondatori del Teatro di guerra di Mostar. Dal 1994, quando a Mostar è stato fondato il Teatro Nazionale Croato, Toni Pehar è diventato il suo membro. Ha realizzato oltre 120 ruoli teatrali, cinematografici e televisivi per i quali ha ricevuto numerosi riconoscimenti. L'entusiasmo creativo che lo ha portato a lasciare un segno profondo e ispirazione per i giovani artisti, e dopo la sua partenza anticipata, ci è rimasto un grande vuoto nella scena teatrale della BiH. (Željka Šaravanja)

La Posta Croata d.o.o. di Mostar ha emesso francobollo celebrativo nel foglio di stampa a 20 francobolli, un timbro e una busta „primo giorno“ (FDC). Il francobollo e i materiali relativi possono essere acquistati anche online su www.epostshop.ba

Dimensioni: 35,50 x 25,56 mm
Carta: bianca gommata da 102 g
Perforazione a pettine: 14
Stampa: AKD d.o.o. Zagreb
Data di emissione: 29. 4. 2019.
Valore: 0,90 BAM
Tiratura: 100.000 pezzi
Foglio di stampa: 20 francobolli